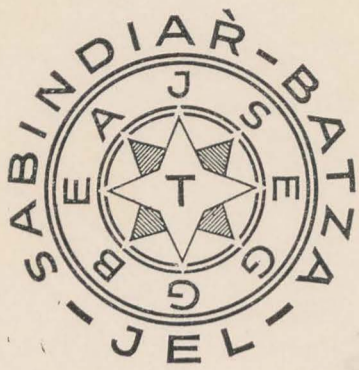


Bayona 30-Marzo-1951



Sr. D. Jon Bilbao

Donibane Solutxun

Distinguido amigo:

Aun a fuer de darle a V. la lata insisto en mi ruego de que nos procure las 4 cosas que nos faltan de Arana-Goiriñari Sabain y son

Gramatica elemental del Euzkera Bijkaino

Pliegos euzkerafilos

Pliegos historico-politicos - Seria 1ª

" " " " - " 2ª

Me avisaron de Bilbao que creian haberlos encontra-



Villa "Antoinette"
BEYRIS-BAYONNE (B.-P.)

Monsieur Jon Bilbao

22 Boulevard Ehiers

S^t Jean de Luz

B.P.

do, pero pasan las semanas y no acaban de en-
viarlas por lo que estoy temiendo se hayan
equivocado y sigamos sin conseguir esas
cuatro obras.

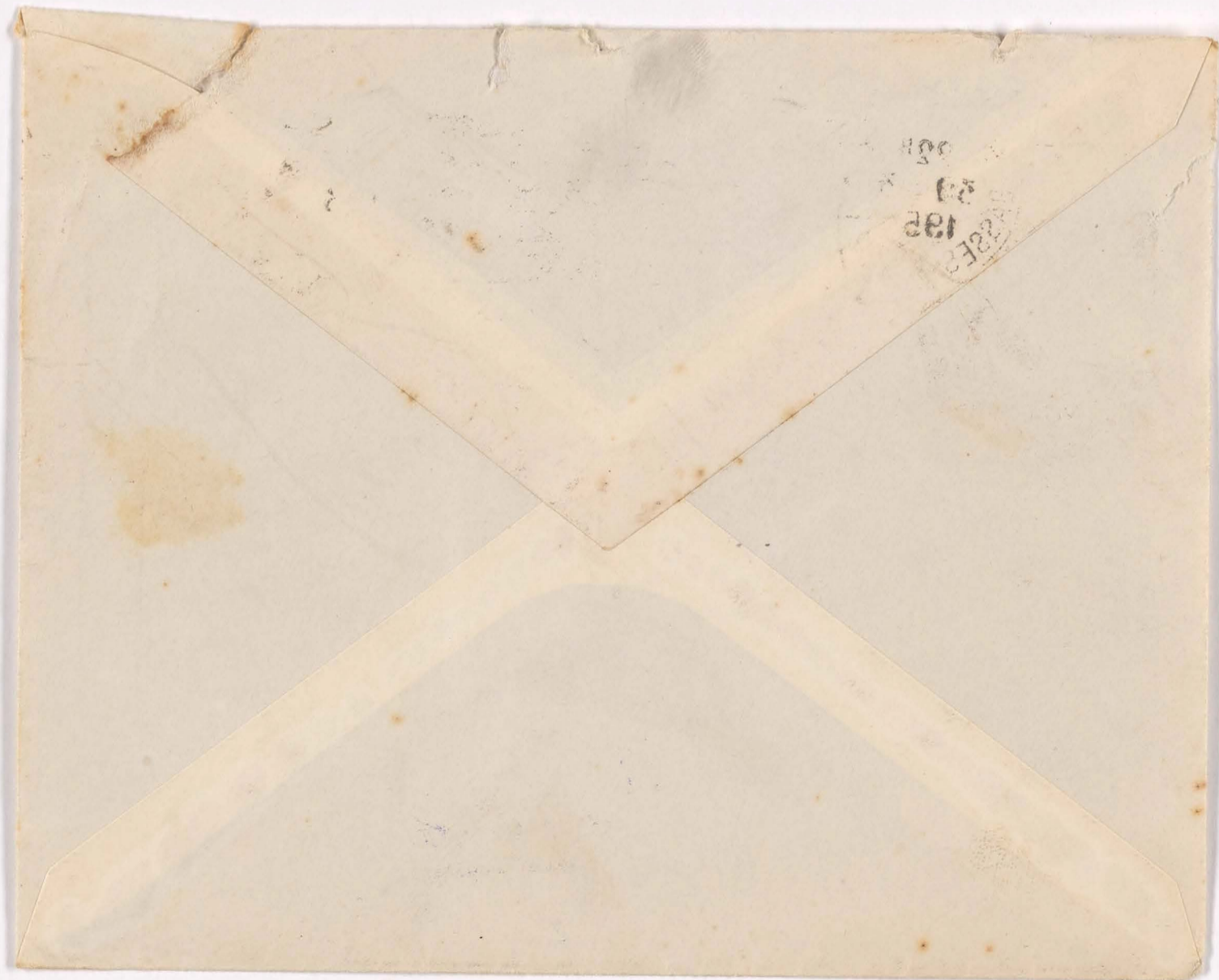


Tenemos paralizados nuestros trabajos
en espera de lo que no llega y yo estoy cada día más
apurado. ¿No podría V. gestionar con Arturo la adqui-
sición y si no fuera esto posible, el préstamo para su co-
pia? Se lo agradecería a V. enormemente.

Un afectuoso saludo de su amigo

Javier de Gortázar

P.D. Escríbale a Mexico, Venezuela y
Argentina y allí no hay nada.
También ha mirado folios en U.S.A. y con igual resultado negativo.



OBRAS DE ARANA-GOIRI'tar' SABIN

que faltan para completar el micro-film

Gramatica elemental del Euzkera bizkaio (1888)

Pliegos euzkerafilos (1888)

" historico-politico - Serie I (1888)

" " " - " II (1889)

Articulos suyos aparecidos en el Semanario "La Patria":

"Carta quinta a Kondeño" - N° 11 del semanario

X "El catolicismo en el Norte" - N° 36 probablemente n° 39

"Para Tirios y Troyanos" - N° 38 al 43

"A D. José Climent" - N° 46 prob.

* "El Estado sobre Dios" - N° 47 prob. n° 39

"El mejor camino" - N° 79 prob.

X "Pueden los Obispos intervenir en politica?" - N° 83 prob. n° 42

"La supersticios en España" - N° 84 prob.

X Los manuscritos que son recibidos en microfilm enviados por Koldobegui estan desde hace mucho tiempo en poder de Dr. Sabie. Falta todo lo demás



Villa Antoinette
BEYRIS
BAYONNE (B.-P.)

Sirvanse reservarme..... ejemplar..... del Tomo I de las Obras completas de Arana-Goiri'tar Sabin.

- (1) { Edicion corriente (de 600 a 700 francos)
 { Edicion especial numerada (de 1200 a 1400 francos)

El pago lo efectuaré :

- (1) - En seis mensualidades — De una sola vez
a partir de la notificacion por W. del precio definitivo.

Mi direccion es la siguiente :

Firma :

..... a de de 1952.

(1) Tachar las indicaciones no deseadas.



Bayona 5 de Enero 1954

Sr. D. Jon Bilbao

La Habana

Distinguído y querido amigo:

Hace unos días me encargó Luis Zarrabeitia que suscribiéramos a V. y al Centro Vasco de La Habana al primer tomo de las Obras completas de Arana-Goiri y que además enviáramos a V. alguna propaganda para que procurara suscribir a algunos otros compatriotas. Llené dos boletines de suscripción y esperé para escribirle a que pasaran estas fiestas.

La recogida de boletines ha sido pobre (unos trescientos cincuenta suscribiendo unos 400 ejemplares) y eso nos ha hecho perder mucho tiempo. Ahora, gracias al donativo sustancioso de unos sabinianos del interior, vamos a poder editar el primer tomo y si la venta responde, le seguirán los 6 restantes, pues a pesar de nuestro cálculo primero, el material recogido dará para 7 tomos de 500 páginas.

Hemos tenido la suerte de encontrar todo lo que Sabino escribió. Con ello hemos hecho un micro-film; ahora acaba de terminarse otro que reproduce mucha parte de su correspondencia, apuntes, proyectos y otros documentos similares. Las copias del primer micro las hemos vendido a 15.000 fcs; la del segundo se entregan a los adquirentes del anterior contra la entrega de 1.500 fcs (los gastos de tiras y fundas).

Para conmemorar el cincuentenario de la muerte de Sabino, abrimos un concurso de trabajos. El que se ha llevado el primer pre-

va a ser editado tambien. Es un estudio muy completo sobre Arana-Goiri.

En sobre a parte como impresos envio a V. la llamada que distribuimos al comenzar nuestra labor. Como le he dicho, el fruto recogido ha sido pobre; en cambio nos dicen de los Países americanos que una vez la obra a la venta nadie dejará de adquirirla. Si no por el donativo que acabamos de recibir, nuestras ilusiones hubieran quedado limitadas a la reproducción en micro-film de las Obras del Maestro, lo que no era poco de todas maneras.

Celebro que la suscripción enviada por V. a Zarrabeitia me haya dado ocasion de escribir a V. Por cierto que por desconocer la direccion del Centro Vasco de esa, he llenado su boletin con la direccion de V.; si tenemos la suerte de que V. nos consiga otras suscripciones digame, al enviarnoslas, la direccion del Centro.

Que se conserve V. bien y que no se olvide nosotros. Nosotros empezamos por recordarle con afecto lamentando la distancia geografica que nos separa.

Le saluda afectuosamente su amigo y aberkide

Javier de Gortazar

Bayona 6-X-1950

GORTAZAR

Sr. D. Jon Bilbao
Sare

Distinguido amigo:

Tengo idea de que por Ceferino Jemein tiene V. conocimiento de nuestros propósitos de proceder a la recogida y copia de las obras de Arana. Irán 'tar Sabin para ir, después, a su edición.

El primer paso va a consistir en tomar, en micro-films de los originales, todos los trabajos, preparando 5 juegos completos para depositarlos en Países diferentes y alejar así los temores de pérdida o destrucción.

Tenemos el proyecto de hacer unos cuantos juegos más para los particulares, bibliotecas y archivos a los que pudiera interesar disponer de un micro-film de la obra completa de Sabin.

Hablando el martes pasado con Manuel Sota nos dijo este que seguramente interesaría el asunto a las Diputaciones de Bizkaya y Guipúzcoa y que V. podría tener ocasión de ofrecérselo a los respectivos archiveros.

Respecto a precio habíamos pensado en fijar el de 15.000 fcs a particulares aquí residentes y 2.500 pts a las Diputaciones.



EDICION DE LAS OBRAS COMPLETAS DE ARANA-GOIRI'TAR SABIN

Es deseo extendido entre los vascos y entre los que, no siéndolo, se interesan por el estudio de las especiales características de nuestro País, el ver publicados en una edición completa y ordenada los escritos de Arana-Goiri'tar Sabin, el fundador del Nacionalismo Vasco y principal propulsor del resurgimiento de Euzkadi.

SABINDIAR-BATZA gracias a la primera ayuda prestada por sus socios, ha podido llegar a recoger esos trabajos que se hallaban desperdigados y con peligro de desaparición, y los ha reproducido fotográficamente en micro-film para evitar su pérdida. De este micro-film se han hecho varias copias para ser depositadas en diversas bibliotecas y archivos del mundo a fin de evitar que la Obra de Arana-Goiri pueda desaparecer. Se ha puesto también a la venta este film, al precio de 15.000 francos, siendo ya varias las personas que lo han adquirido.

Esta primera ayuda prestada por los patriotas vascos a *SABINDIAR-BATZA* ha permitido así mismo recoger la correspondencia personal y otros documentos autógrafos de Arana-Goiri que alcanzan el número de 218. De estos documentos originales se está haciendo un segundo micro-film que la Junta Directiva ha acordado dar a los compradores del primero, sin recargar su precio, para demostrar que a *SABINDIAR-BATZA* no le guía un espíritu de empresa recaudadora de fondos, sino la divulgación de la doctrina y de la personalidad de Arana-Goiri'tar Sabin.

Al dar las gracias a nuestros primeros donantes, tenemos que añadir, para su satisfacción, que con esta primera ayuda hemos procedido a dejar preparada la publicación de las obras de Arana-Goiri en seis tomos de 500 páginas cada uno, tamaño corriente, es decir $20 \times 13,5$, con su Presentación, Notas aclaratorias e Indices por materias.

Está, pues, todo dispuesto para poder editar esas obras y *SABINDIAR-BATZA* ha decidido emprender su publicación si encuentra para ello un ambiente favorable. Para saberlo ruega a V. le devuelva, lo mas pronto posible, el adjunto boletín con los datos que en él se piden, si mereciera su aprobación el programa que pasamos a exponer :

A) La edición constará de 2.000 ejemplares de cada tomo, de los cuales los 200 primeros serán numerados y se tirarán en papel especial.

B) El precio de cada toma oscilará entre 600 y 700 francos para los ejemplares corrientes y el doble para los numerados. La constante fluctuación del costo del papel y de los jornales de los tipógrafos, hace imposible la determinación exacta del precio de cada tomo hasta el momento de la firma del contrato con el impresor.

C) Los tomos se irán publicando con un intervalo de seis meses, a fin de hacer menos penosa su adquisición y de posibilitar el pago de cada tomo en seis mensualidades a quien quiera hacerlo así.

D) Una vez cerrado el plazo de suscripción la obra se venderá al público con un recargo.

E) Como nota muy importante para los socios de *SABINDIAR-BATZA* debemos hacer constar que su Junta Directiva ha tomado el acuerdo de que, a partir del comienzo de la impresión y mientras ésta dure, las cuotas de los socios se aplicarán al pago de los tomos que hubieren suscrito.

F) La distribución de los trabajos de Arana-Goiri entre los seis tomos de la edición, será la siguiente :

TOMO I

PRESENTACION. — Pliegos histórico-políticos (I y II). — Bizkaya por su Independencia. — Discurso de Larrazabal. — « Bizkaitarra », semanario (94 artículos). — Clasificación por materias. — Advertencias de los editores. (Epoca comprendida entre el mes de Diciembre de 1887 y el 5 de Septiembre de 1895).

TOMO II

Reglamento del EUZKELDUN BATZOKIJA (Doctrina política). — EL PARTIDO CARLISTA Y LOS FUEROS VASCO-NABARROS (Hoja suelta). — EL PARTIDO CARLISTA Y LOS FUEROS VASCO-NABARROS (polémica). — BASERRITARRA, semanario (79 artículos). — Clasificación por materias. — Advertencias de los editores. (Epoca comprendida entre el 14 de Julio de 1894 y el 29 de Agosto de 1897).

TOMO III

EL CORREO VASCO, diario (70 artículos). — EUZKADI (Revista trimestral de Ciencias, Bellas Artes y Letras). — LA PATRIA, semanario (53 artículos). — LIBE (Melodrama histórico). — Epílogo. — Clasificación por materias. — Advertencias de los editores. (Epoca comprendida entre el 4 de Junio de 1899 y el 15 de Julio de 1903 en que publicó su último artículo titulado SUMA DE AFIRMACIONES ANTINACIONALISTAS).

TOMOS IV y V

Los dos tomos contendrán su obra euzkeralógica en Euzkera y en español sobre el Euzkera, desde el año 1887 hasta 1903, ininterrumpidamente.

TOMO VI

Su intervención en la Diputación de Bizkaya, como Diputado (inédito). — Documentos, cartas, notas, estudios, proyectos, autógrafos, etc.

Habana 17 de octubre de 1951

Sr. D. Javier de Cortazar
Bayona

Mi querido don Javier:

Muchas gracias por la tarjeta que me ha mandado Vd. Veo que siguen trabajando en el Sabindiar Batza de lo cual me alegro mucho. Supongo que habrán recibido Vds. unos microfilms que ordené hacer en la Hemeroteca Municipal de Madrid de algunos artículos de PATRIA. Yo di la orden de hacerlos y Koldo Michelena de Rentería quedó en recogerlos y pegarlos. Yo no tengo aquí nota de lo que a Vds. les falta. Por si acaso sería conveniente que me la enviaran. No sé si en Cuba se podrá encontrar algo pero ya sabe Vd. que estas cosas aparecen donde menos se piensa.

Mi trabajo bibliográfico lo está copiando Koldo Michelena. Le he escrito ya para que se ponga en contacto con Odon Apraiz. Creo que lo hara pronto pues yo l estoy urgiendo a que me termine la copia para poder enviarla a la imprenta.

Nada mas Don Javier. De nuevo le doy las gracias y sabe Vd. que para cualquier cosa que les pueda ser util pueden contar conmigo.

Con todo el afecto de

BAYONA, 25 de Octubre 1951.



Sr. D. Jon BILBAO
LA HABANA

Querido amigo:

He recibido su carta 17 del cte. Hasta la fecha no hemos recibido noticia ni envío alguno de Koldo Mitxelena. Agradeceré mucho a Vd. le escriba recordándole el ~~xx~~ encargo y diciéndole nos envíe cuanto antes los micro-films que dejó Vd. ordenados. Precisamente estamos esperando a tener esos artículos de "La Patria" que nos faltan, para distribuir los micro-films realizados y quisiéramos depositarlos en diferentes puntos del Globo para asegurar así la conservación de las obras de Arana-Goiri hasta que llegue el momento de editarlas. Diga Vd. también a Mitxelena que nos diga cuánto le debemos por los micro-films que Vd. le encargó recoger; nosotros le reembolsaremos su importe. Si no estuvieran hechos, dígame Vd. que se dé prisa.

Tenemos preparado el material para recoger en otro micro-film la correspondencia de Sabino con su esposa, con su hermano Luis y con sus primeros discípulos, así como otros documentos de interés. Creo que ese trabajo quedará realizado antes de fin de año.

De acuerdo con su deseo, copio a continuación lo que hasta ahora nos falta de los trabajos de Arana-Goiri:

Gramática Elemental del Euzkera bizkaino
Pliegos Histórico-políticos - Serie I (año 1888)
" " " - " II (" 1889)
" euzkerafilos - (" 1888)

Artículos de Sabino que faltan en la colección de que disponemos de "La Patria":

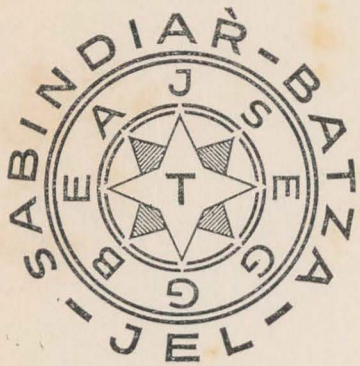
Carta quinta a Kondaño - nº 11 de ese Semanario
El catolicismo en el Norte - nº 36 probablemente
Para Tirios y Troyanos - entre los núms. 38 al 43
A D. José Climent - nº 46 probablemente
El Estado sobre Dios - nº 47 "
La libertad en Francia - nº 48 "
El mejor camino - nº 79 "
Pueden los Obispos intervenir en política? - nº 83 probablemente
La superstición en España - nº 84 probablemente.

Mil gracias por su ofrecimiento. Usted, por su parte, disponga de su affmo. amigo,

Javier de Zubizarain

GORTAZAK

Bayona 9 de Diciembre 1950



Sr. D. Jon Bilbao

Donibane Leohitzun

Querido amigo:

Vuelvo sobre nuestro proyecto de micro-film con las obras completas de Arana. Goiri'tan Sabino.

Tropezamos con inconvenientes para encontrar estas en otro:

Pliegos euzkerafilos

gramatica elemental del Euzkera bizkaino

Pliegos historico-politicos n.º 1

" " " " 2

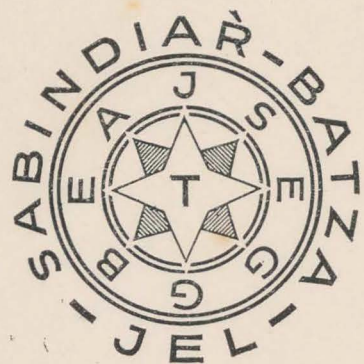
Recuerdo que en tu carta 3 noviembre p.p. me decia V. "creo que deben W. reducirse a la obra inédita de Sabino, no a la publicada pues ésta es abundante, quiero decir que puede uno comprarla sin gran esfuerzo....."

Aunque hacemos gestiones para conseguir disponer de las cuatro obras citadas, no parece lo mejor el que sin perjuicio de tales gestiones, procedamos a comprarlas para "Sabindiar Batza" o para cualquiera de nosotros.

Agradecere mucho a V. gestione esa compra en nuestro nombre y con toda la urgencia que le sea posible pues quisieramos tener hecho el micro-film completo antes de que se rompa el equilibrio inestable de paz mundial que nos toca vivir.

Dándole desde ahora las gracias por tus gestiones, me reitero muy affmo. amigo

Javier de Gortazar



Bayona 10 de Febrero 1951

Sr. D. Jon Bilbao

Donibane Lohitzun

Distinguido amigo:

Perdoneme la lata que le doy con mi insistencia pero es que estamos perdiendo un tiempo precioso en la busca de las cuatro cosas de Sabino que nos faltan.

Supongo que no habra V. olvidado mi ruego de que haga cuando pueda para procurarnos

Gramatica elemental del Euzkera Bizkaino

Pliegos euzkerafilos

Pliegos historicos - politicos - Serie 1ª

" " " - " 2ª

Si Arturo no los hubiera en venta, consiga V.
de él el nombre de la persona que los adquirió
a fin de que podamos pedirles el favor de
que nos dejen fotografiarlas.

Salvador desde Nueva York y Victor Ruiz de
Quilbarro desde Buenos Aires me dicen que en las bibliotecas y ar-
chivos de esos Países no figuran esas obras. Por eso mi apuro y
mi insistencia cerca de V. - Ponga V., por favor, toda la carne
en el asador.

Le saluda con afecto su amigo y compatriota

Javier de Gortazar

Biarritz 3 de nov. de 1950

M. Javier de Gortazar
Bayona

Mi querido don Javier:

Recibí su carta del 6 del pasado mes referente a su propósito de proceder a la recogida y copia de la obras de Sabino. Mi impresión sobre lo que se puede hacer en este asunto no es nada optimista. Hablé con el bibliotecario de la Diputación de Guipúzcoa, quien me dijo que eso no podía ni tratarse en la comisión. Me supongo que lo mismo me dirán en Vizcaya y no digamos nada en Alava y Navarra. En cuanto a las bibliotecas extranjeras dudo mucho que les compren el microfilm. Una relación de bibliotecas, universidades, etc. la pueden Vds. conseguir de la Unesco que hoy centraliza toda esta labor de información.

Respecto a lo que debe ser microfilmado creo que deben Vds. reducirse a la obra inédita de Sabino, no a la publicada pues ésta es abundante, quiero decir que puede uno comprarla sin gran esfuerzo. Esto en sí puede ya tener cierto interés, pero si juntan lo publicado con lo inédito la venta del microfilm será más difícil.

Mi opinión en este asunto es la siguiente: Microfilmar todos los originales de Sabino; reunir todo el material publicado (libros, artículos, folletos, etc.); copiar los artículos publicados en periódicos y semanarios; copiar a máquina los microfilms de lo inédito; poner un orden en los trabajos (preferentemente el cronológico); hacer un índice detallado. Esto que puede hacer en muy pocos meses sería ya un gran paso pues presentado así el material no sería nada difícil el encontrar editor para su publicación.

Cuando vaya por Bayona iré a saludarle y podremos entonces cambiar impresiones sobre este asunto.

Le saluda con todo afecto

Jon Bilbao
22 Boulevard Thiers
Saint-Jean-de-Luz (B.P.)